



## LIBROS

[CONTACTO](#) [INICIO](#)

Acceda a la mayor base de datos en ESPAÑOL sobre cine mundial





ANTHONY HOPKINS DARÁ VIDA A ALFRED HITCHCOCK

El actor Anthony Hopkins interpretará al gran cineasta



- ACTUALIDAD
- ESTRENOS
- TEMAS
- BASE DE DATOS
- RECOMENDADOS
- PERSONAJE DE LA SEMANA
- FESTIVALES Y PREMIOS
- DVD
- BANDAS SONORAS
- LIBROS

## DEL LIBRO A LA PANTALLA: LA ROJA INSIGNIA DEL VALOR

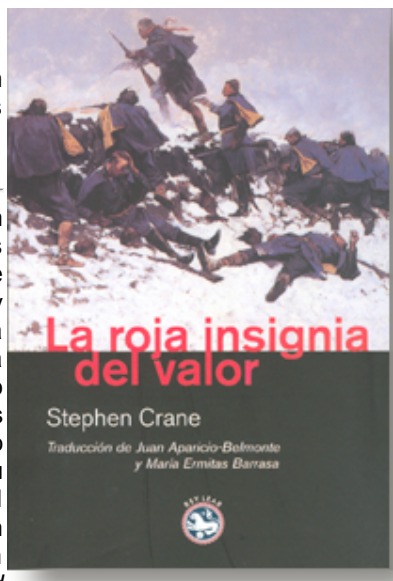
**Subtítulos:** Un episodio de la Guerra Civil Americana.

**Editorial:** Rey Lear Ediciones nº 6.

**Autor:** Stephen Crane.

**Fecha de publicación:** 2007.

190 pp. 15,6 x 23,5 cm. Rústica. Traducción de Juan Aparicio-Belmonte y María Ermitas Barrasa.

[Buscar libro en Rey Lear.](#)


Stephen Crane nació en Nueva Jersey en 1871 y murió en 1900, a los veintiocho años en Alemania. Fue el decimocuarto hijo de una familia metodista. Su padre era pastor y su madre descendía de clérigos de la misma iglesia. Debido a la prematura muerte de su progenitor, la familia se vio abocada a la miseria, a vivir en condiciones deplorables. Mientras trabajaba de reportero en un periódico, Crane escribió, en 1891, su primera novela *Maggie* que él mismo autopublicaría, revelándose un fracaso. Pese a este contratiempo, el joven Crane redactaría su siguiente libro *The Red Badge of Courage*, que lo consagró y lo lanzó a la fama. Su trabajo de reportero le llevaría a ejercer de corresponsal en la guerra hispano-cubana mientras continuaba escribiendo relatos cortos y poemas. Al finalizar la contienda, Crane se instaló en Inglaterra. Una vida desordenada y la falta de salud le conduciría a los pocos años al fallecimiento.

### La novela de un novel

*La roja insignia del valor* se publicó en 1895, y con el paso de los años se revelaría en decisiva dentro la narrativa norteamericana por su punto de vista humanista y antibelicista. La novela se desarrolla en la época en la que la sociedad norteamericana sufrió un profundo cambio a raíz de la Guerra de Secesión con la lucha entre el norte industrial y el sur rural que se saldó con la victoria de los primeros y que provocó la industrialización del país y, por ende, el futuro asentamiento del capitalismo industrial. La novela es un estudio psicológico sobre el miedo a entrar en combate y el horror de las trincheras, y muestra al enemigo desde un punto de vista que le acerca a los protagonistas, compartiendo con éstos los mismos temores y las mismas ansias de juventud que llevan a la creencia que uno es único. La historia muestra la ambigüedad que se esconde en las acciones heroicas, el motivo por el cual un individuo puede actuar con cobardía o con coraje, los diferentes rostros del ser humano, más aún cuando una experiencia bélica de este tipo trastoca la perspectiva vital que hasta entonces uno tenía de sí mismo y en relación al resto. Crane utiliza el recurso de distanciarse del protagonista, por ejemplo en la persona de Henry Fleming, a quien se refiere casi siempre como «el joven», haciendo de esta forma que su figura sea anónima. La autenticidad descriptiva del relato, dejando los grandes acontecimientos bélicos y centrándose en la experiencia individual, deja a expensas del lector discernir entre el ser un héroe o, en realidad, un cobarde.

### Una versión cinematográfica «maldita»

En el momento en que [John Huston](#) pensó en adaptar la novela, la sociedad norteamericana estaba revuelta con las citaciones del congreso por el Comité de



Actividades Antiamericanas, la Guerra de Corea, los problemas sociopolíticos y económicos derivados del fin de la Segunda Guerra mundial, etc. No dejaría de ser un sarcasmo y una afrenta por parte de Huston al situar como protagonista del film al soldado más condecorado de la Segunda Guerra mundial, Audie Murphy, cuestionando de alguna manera su heroísmo. Después de una guerra interna de presidentes de la Metro, se dio luz verde al proyecto de *The Red Badge of Courage* (1951). El rodaje duró

cuarenta y nueve días entre el rancho de Huston y alrededores, procediendo a posteriori a un montaje marcado por la controversia. Una vez terminado el rodaje, John Huston se sintió muy satisfecho de los resultados. Pero los primeros pases fueron desastrosos, por lo que deciden recortar algunas escenas añadiéndole la voz en *off* y cambiando la música, todo ello supervisado por Huston, el cual debido a la inmediatez de celebrarse el rodaje de *La reina de África* (1952), tuvo que partir al continente africano. Los nuevos pases continuaron siendo un fracaso por lo que la Metro decidió recortarla todavía más para hacer más asequible al público, dejándola en una hora y veinte minutos. Pese a todo, la adaptación o lo que queda de ella sigue siendo bastante fiel al espíritu del libro. Un liberal como Huston entendía perfectamente la problemática psicológica de los personajes y sus motivaciones personales. Pero en su debe quedaría la falta de localizaciones y su protagonista, Audie Murphy, que no logra transmitir en ningún momento los sentimientos del joven. Podríamos concluir que el film se adelantó a su tiempo. El público no estaba preparado para entenderlo en el momento en que se estrenó. Todo ello hace de la película una *rara avis* dentro del panorama de los films bélicos de los años cincuenta y, en particular, de la filmografía de John Huston. Así lo entendió la escritora Lillian Ross, quien redactó una suerte de diario de rodaje de *La roja insignia del valor* titulada en nuestro país, para su edición en papel a cargo de Plot, *Rodando con Huston*. Un manual, pues, imprescindible para aquellos curiosos que quieran conocer al detalle lo acontecido con este film maldito que partió de la novela que llevaría a la posteridad a Stephen Crane. •

**Jordi Busquí**